

3歳児健康診査 問診票
**Questionário médico para
 o exame de saúde
 de crianças de 3 anos.**

実施日 Data de realização.	年 Ano	月 Mês	日 Dia
記入者 Preenchido por	父・母・その他() Pai / Mãe / Outro ()		

お子さんについて Sobre a criança	ふりがな Furigana			生年月日 Nascimento	年 Ano	月 Mês	日 Dia
	氏名 Nome			満 歳 か月 ____ anos e ____ meses			
	住所・電話 Endereço / Telefone	川崎市 Cidade de Kawasaki	区 Distrito:				

既往歴等 Histórico médico etc.	生まれつきの病気はありますか。 Há alguma doença congênita?	いいえ・はい Não / Sim
	けいれんを起こしたことがありますか。 A criança já teve convulsões?	いいえ・はい Não / Sim
	ぜんそくやアトピー性皮膚炎と言われたことはありますか。 Alguma vez foi dito que a criança tem asma ou dermatite atópica?	いいえ・はい Não / Sim
	食物アレルギーについて気がかりなことがありますか。 Há alguma preocupação em relação a alergia alimentar?	いいえ・はい Não / Sim
	これまで事故で病院にかかったことがありますか。 Alguma vez precisou ir ao hospital devido a um acidente?	いいえ・はい Não / Sim
	既往症 ※現在治療を必要とする病気や経過観察中の病気がある場合も「有」を選択してください。有の場合は、その内容を()内にご記入ください。 Histórico médico *Caso haja alguma doença que atualmente necessite de tratamento ou que esteja em acompanhamento, selecione "Sim". Se "Sim", descreva o conteúdo entre parênteses ().	無・有 Não / Sim

発達経過 Progresso do desenvolvimento	おすわり()か月 ひとり歩き()か月 人見知り(あり・なし) 意味のある単語を話し始めたのはいつですか。()歳 ()か月 Sentou () meses) Andou sozinho () meses) Estranhamento com pessoas desconhecidas (sim / não) Quando começou a falar palavras com significado? () anos () meses)
--------------------------------------	---

運動発達 Desenvolvimento motor	1 ほぼこぼさないで一人で食べますか。 A criança consegue comer sozinha, quase sem derramar?	はい・いいえ Sim / Não
-------------------------------	--	---------------------

精神・神経発達 Desenvolvimento mental e neurológico	2 同年齢の子どもと会話ができますか。 Consegue conversar com crianças da mesma idade?	はい・いいえ Sim / Não
	3 言葉が遅れているという心配はありますか。 ※コミュニケーションが取りにくい、文章を話さない、話が理解できない、絵本に興味を示さない、吃音、発音などの心配がある場合も「はい」を選択してください。 Há preocupação de que a fala esteja atrasada? *Se houver preocupações como dificuldade de comunicação, não falar frases, não compreender o que é dito, não demonstrar interesse por livros ilustrados, gagueira ou pronúncia, selecione também "Sim".	いいえ・はい Não / Sim
	4 何でも自分でしがりますか。 A criança quer fazer tudo sozinha?	はい・いいえ Sim / Não
	5 ひどく不安を示したり、恐れることはありますか。 A criança demonstra ansiedade ou medo excessivos?	いいえ・はい Não / Sim
	6 ひどく乱暴で困ることはありますか。 A criança é muito agressiva a ponto de causar preocupação?	いいえ・はい Não / Sim

		*Se houver dificuldades como se perder com facilidade ou não conseguir ouvir com atenção quando alguém fala, selecione "Sim".	
	8	指しゃぶり、爪かみ、ひどい人見知りをするなど困っていることがありますか。※ひどいくせ、かんしゃく、こだわり、ひどい偏食など、日常生活で困っていることや心配なことがあれば「はい」を選択してください。 Há comportamentos que causam preocupação, como chupar o dedo, roer unhas ou estranhar muito pessoas? *Se houver hábitos muito fortes, crises de birra, fixações, seletividade alimentar severa ou outras preocupações no cotidiano, selecione "Sim".	いいえ ・ はい Não / Sim
	9	衣服の着脱をひとりでしたがりですか。 ※ひとりで着替えができない場合は「いいえ」を選択してください。 A criança tenta vestir e tirar a própria roupa sozinha? *Se não consegue se trocar sozinha, selecione "Não".	はい ・ いいえ Sim / Não
	10	ままごと、ヒーローごっこなど、ごっこ遊びができますか。 Consegue brincar de faz-de-conta, como brincar de casinha ou de herói?	はい ・ いいえ Sim / Não
問診追加 (目・耳) Perguntas adicionais (olhos / ouvidos)	11	耳が聞こえにくいという心配がありますか。 Há preocupação de que a criança tenha dificuldade para ouvir?	いいえ ・ はい ・ わからない Não / Sim / Não sei
	12	目が悪いのではないかとという心配がありますか。 Há preocupação de que a criança possa ter problemas de visão?	いいえ ・ はい ・ わからない Não / Sim / Não sei
生活習慣 Hábitos de vida	13	よく噛んで食べる習慣はありますか。 ※丸飲みや口のため込むことがあれば「いいえ」を選択してください。 A criança tem o hábito de mastigar bem os alimentos? *Se costuma engolir sem mastigar ou acumular comida na boca, selecione "Não".	はい ・ いいえ Sim / Não
	14	偏食や小食など食事について心配なことがありますか。 Há alguma preocupação em relação à alimentação, como seletividade alimentar ou pouco apetite?	いいえ ・ はい Não / Sim
	15	甘い飲み物(ジュースなど)をよく飲みますか。 ※1日3回以上飲んでいる場合は「はい」を選択してください。 A criança costuma beber bebidas doces (como suco)? *Se bebe três vezes ou mais por dia, selecione "Sim".	いいえ ・ はい Não / Sim
	16	昼間のおしっこを前もって知らせますか。 A criança avisa com antecedência quando precisa urinar durante o dia?	はい ・ いいえ Sim / Não
	17	便は毎日出ていますか。 A criança evacua todos os dias?	はい ・ いいえ Sim / Não
	18	歯みがきや手洗いをしていますか。 A criança escova os dentes e lava as mãos?	はい ・ いいえ Sim / Não
	19	保護者が、毎日、仕上げ磨きをしていますか。 O responsável realiza a escovação final dos dentes todos os dias?	①仕上げ磨きをしている (こどもが磨いた後、保護者が仕上げ磨きをしている) ②こどもが自分で磨かずに、保護者だけで磨いている ③こどもだけで磨いている ④こどもも保護者も磨いていない (1) Escovação final realizada pelo responsável (a criança escova primeiro e depois o responsável faz a escovação final) (2) A criança não escova sozinha; apenas o responsável escova (3) Apenas a criança escova (4) Nem a criança nem o responsável escovam
	20	間食の時間を決めていますか。 Os horários dos lanches entre as refeições são definidos?	決めている ・ 決めていない Definido / Não definido
	21	朝起きる時間と、夜寝る時間を書いてください。 Escreva o horário em que acorda de manhã e o horário em que dorme à noite.	朝起きる時間 () 時頃 夜寝る時間 () 時頃 Horário em que acorda de manhã () por volta das Horário em que dorme à noite () por volta das
	22	お子さんはテレビや動画、タブレット、スマートフォン等を1日2時間以上みていますか。 A criança assiste TV, vídeos, tablet ou smartphone por mais de 2 horas por dia?	いいえ ・ はい Não / Sim
問診追加 (栄養) Perguntas adicionais (nutrição)	23	お子さんは野菜を使った食事を食べていますか。 A criança come refeições que incluem vegetais?	はい ・ いいえ Sim / Não
	24	ご家庭で子どもだけで食事をすることがありますか。 Em casa, há ocasiões em que a criança come refeições sem ajuda de adultos?	いいえ ・ はい Não / Sim

ボールペンで記入して、健診当日にお持ちください。

Preencha com caneta esferográfica e traga no dia do exame de saúde.

	25	食事づくりのお手伝い（調理・食器運び等）をしていますか。 A criança ajuda no preparo das refeições (cozinhar, levar pratos etc.)?	はい ・ いいえ Sim / Não
問診追加（歯科） Perguntas adicionais (odontologia)	26	定期的にフッ素塗布をしていますか。 A criança faz aplicação de flúor regularmente?	はい ・ いいえ Sim / Não
親（主な養育者）や 子育ての状況 Pais (principal cuidador) e situação da criação da criança	27	現在、お子さんのお母さんは喫煙をしていますか。 ※お母さんがいない場合は、「なし」を選択してください。 Atualmente, a mãe da criança fuma? *Caso a criança não tenha mãe, selecione “Não”.	なし ・ あり Não / Sim
	28	現在、お子さんのお母さんの一日当たりの喫煙本数は何本ですか。 Atualmente, quantos cigarros por dia a mãe da criança fuma? () cigarros(s)	本
	29	現在、お子さんのお父さんは喫煙をしていますか。 ※お父さんがいない場合は、「なし」を選択してください。 Atualmente, o pai da criança fuma? *Caso a criança não tenha pai, selecione “Não”.	なし ・ あり Não / Sim
	30	現在、お子さんのお父さんの一日当たりの喫煙本数は何本ですか。 Atualmente, quantos cigarros por dia o pai da criança fuma? () cigarros(s)	本
	31	3歳から4歳頃までの多くのこどもは、「他のこどもから誘われれば遊びに加わろうとする」ことを知っていますか。 Você sabia que muitas crianças entre 3 e 4 anos “tentam participar da brincadeira quando são convidadas por outras crianças”?	はい ・ いいえ Sim / Não
	32	あなたの最近の心身の調子はいかがですか。 Como está recentemente a sua condição física e mental?	①良好 ②やや良好 ③どちらともいえない ④ややよくない ⑤よくない (1) Bom (2) Relativamente bom (3) Não sei dizer (4) Relativamente ruim (5) Ruim
	33	あなたはゆったりとした気分でお子さんと過ごせる時間がありますか。 Você tem tempo para passar com seu filho(a) de forma tranquila e relaxada?	はい ・ いいえ ・ 何ともいえない Sim / Não / Não sei dizer
	34	お子さんのお母さんはお子さんとよく遊んでいますか。 ※お母さんがいない場合は、「いいえ」を選択してください。 A mãe da criança costuma brincar bastante com ela? *Caso a criança não tenha mãe, selecione “Não”.	はい ・ いいえ Sim / Não
	35	お子さんのお父さんはお子さんとよく遊んでいますか。 ※お父さんがいない場合は、「いいえ」を選択してください。 O pai da criança costuma brincar bastante com ela? *Caso a criança não tenha pai, selecione “Não”.	はい ・ いいえ Sim / Não
	36	お子さんのお母さんとお父さんは、協力し合って家事・育児をしていますか。 A mãe e o pai da criança cooperam entre si nas tarefas domésticas e na criação do filho?	①そう思う ②どちらかといえばそう思う ③どちらかといえばそう思わない ④そう思わない (1) Concordo (2) Tendo a concordar (3) Tendo a discordar (4) Discordo
	37	あなたは、お子さんに対して、育てにくさを感じていますか。 Você sente dificuldade para criar seu filho?	感じない ・ 時々感じる ・ いつも感じる Não sinto / Às vezes sinto / Sempre sinto
	38	育てにくさを感じた時に、相談先を知っているなど、何らかの解決する方法を知っていますか。 Quando você sente dificuldade na criação do seu filho, sabe de alguma forma de resolver a situação, como conhecer algum lugar ou pessoa para consultar?	はい ・ いいえ Sim / Não
	39	あなたの日常の育児の相談相手は誰ですか。 ※複数選択可 その他の内容は（ ）内にご記入ください。 Quem é a pessoa com quem você costuma conversar sobre a criação do seu filho no dia a dia? *Pode marcar mais de uma opção. Outros: escreva o conteúdo entre parênteses ().	①夫婦で相談 ②祖母または祖父 ③近所の人 ④友人 ⑤かかりつけの医師 ⑥保健師や助産師 ⑦保育士や幼稚園の先生 ⑧電話相談 ⑨インターネット ⑩誰もいない ⑪その他（ ） (1) Cônjuge / parceiro (2) Avó ou avô (3) Vizinhos (4) Amigos (5) Médico de referência (6) Enfermeiro de saúde pública ou parteira (7) Cuidador de creche ou professor de jardim de infância (8) Atendimento por telefone (9) Internet (10) Ninguém (11) Outro ()
	40	地域の子育てサークルや子育て支援機関を知っていますか。 Você conhece grupos locais de apoio à criação de filhos ou instituições de apoio à parentalidade?	はい ・ いいえ Sim / Não

裏面もお書きください

Preencha também o verso.

	41	この地域で、今後も子育てをしていきたいですか。 Você gostaria de continuar criando seu filho nesta região no futuro?	①そう思う ②どちらかといえばそう思う ③どちらかといえばそう思わない ④そう思わない (1) Gostaria (2) Tendo a achar que sim (3) Tendo a achar que não (4) Não gostaria
	42	現在の暮らしの経済的状況を総合的にみて、どう感じていますか。 Considerando de forma geral a situação econômica da sua vida atual, como você a avalia?	①大変ゆとりがある ②ややゆとりがある ③普通 ④やや苦しい ⑤大変苦しい (1) Muito confortável (2) Relativamente confortável (3) Normal (4) Relativamente difícil (5) Muito difícil
	43	お子さんのかかりつけの医師はいますか。 Seu filho tem um médico de referência?	はい・いいえ・何ともいえない Sim / Não / Não sei dizer
	44	お子さんのかかりつけの歯科医師はいますか。 Seu filho tem um dentista de referência?	はい・いいえ・何ともいえない Sim / Não / Não sei dizer
	45	育児は楽しいですか。 Criar seu filho é algo prazeroso?	はい・どちらともいえない・いいえ Sim / Nem sim nem não / Não
	46	育児は疲れますか。 Cuidar do seu filho é cansativo?	疲れしない・どちらともいえない・疲れる Não é cansativo / Nem cansativo nem não / É cansativo
	47	現在何か心配なことはありますか。いくつでも○を付けて下さい。 その他の内容は、() 内にご記入ください。 Atualmente há algo que o(a) preocupe? Marque quantas opções quiser. Se escolher "outro", escreva o conteúdo entre parênteses ().	①こどものこと ②配偶者／パートナーとの関係 ③父母／義父母との関係 ④育児仲間とのこと ⑤その他 ⑥特に心配事はない (1) Sobre a criança (2) Relação com o cônjuge/parceiro(a) (3) Relação com pais ou sogros (4) Relação com outros pais ou pessoas que também criam filhos (5) Outro (6) Não há nenhuma preocupação em particular (7) Outro ()
	48	お子さんと一緒に生活はいかがですか。 あてはまるものにいくつでも○をつけてください。 その他の内容は、() 内にご記入ください。 Como é a vida com seu filho(a)? Marque todas as opções que se aplicam. Se escolher "outro", escreva o conteúdo entre parênteses ().	①楽しい ②大変だが育児は楽しい ③疲れる ④よくイライラしている ⑤気分が落ち込む ⑥子どもをかわいいと思えない ⑦その他 () (1) É prazeroso (2) É difícil, mas cuidar da criança é prazeroso (3) É cansativo (4) Fico frequentemente irritado(a) (5) Sinto-me desanimado(a) (6) Não consigo achar a criança fofo/querida (7) Outro ()
問診追加 (子育て) Perguntas adicionais (criação da criança)	49	育児をする中で悩んだり、つらいと感じることはありますか。 はいの場合、その内容を() 内にご記入ください。 Durante a criação do seu filho, há momentos em que você se sente preocupado ou acha difícil? Se a resposta for "Sim", escreva o conteúdo entre parênteses ()	はい・いいえ Sim / Não
	50	保育施設(一時保育を含む)を利用の場合は施設名を記入してください。 ※幼稚園・保育園名を記入 Caso utilize uma instituição de cuidado infantil (incluindo cuidado temporário), escreva o nome da instituição. *Escreva o nome do jardim de infância ou da creche.	
	51	お子さんは風邪をひきやすく、ぜーぜーしやすいですか。また、くりかえして湿疹がでますか。また、特定の飲食物で口のまわりや唇などが赤くはれたり、ひどい下痢、嘔吐をしたことがありますか。(どれか1つでもあれば) Seu filho(a) pega resfriados com facilidade ou costuma apresentar chiado no peito? Além disso, apresenta erupções na pele repetidamente? Ou já teve inchaço e vermelhidão ao redor da boca ou nos lábios, diarreia intensa ou vômitos após consumir algum alimento ou bebida específica? (Se qualquer um desses casos se aplicar)	いいえ・はい Não / Sim
	52	お子さんや、お子さんの兄弟、両親、祖父母の中で、ぜん息・アレルギー性鼻炎・アトピー性皮膚炎・じんましんにかかった人がいますか。 Entre seu filho(a), irmãos, pais ou avós da criança, há alguém que tenha tido asma, rinite alérgica, dermatite atópica ou urticária?	いいえ・はい Não / Sim